



Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Sp.A.
Stadtwerke Meran AG

PROGETTO ESECUTIVO - AUSFÜHRUNGSPROJEKT

SOSTITUZIONE E RISANAMENTO DELLE TUBAZIONI
DELL'ACQUEDOTTO E ACQUE REFLUE IN VIA VIRGILIO,
VIA BELVEDERE, VIA JOHANN BAPTIST RUFIN,
VIA DELLE PIANTE E VIA MACELLO VECCHIO A MERANO.

AUSTAUSCH UND SANIERUNG DER TRINKWASSER- UND
ABWASSERLEITUNGEN IN DER VERGILSTRASSE,
SCHONBLICKSTRASSE, JOHANN BAPTIST RUFIN STRASSE,
PFLANZENSTEINSTRASSE UND ALTER SCHLACHTHOFWEG IN MERAN.



Azienda Servizi Municipalizzati di Merano Sp.A.
Stadtwerke Meran AG

Dott. Ing. CLAUDIO VITALINI

IL COMMITTENTE
AZIENDA SERVIZI MUNICIPALIZZATI
DI MERANO S.P.A.
VIALE EUROPA 4 - 39012 MERANO

DER BAUHERR
STADTWERKE MERAN AG
EUROPAALLEE 4 - 39012 MERAN

RELAZIONE TECNICA CON DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA
TECHNISCHER BERICHT MIT FOTODOKUMENTATION



Dr. Ing. Roberto Beneduce
Dr. Ing. Piero Bernabé
Geom. Wilfried Ladurner

I-39012 Meran/o (BZ)
Gampenstr. 99 Via Palade
Tel. 0473 200 180
Fax 0473 200 872
info@ing-team-maia.it
www.ing-team-maia.it

BLATT - TAVOLA

4.1

DATUM - DATA

30/06/2011 - tm

GEDRUCKT - STAMPATO

Dr. Ing. ROBERTO BENEDUCE

1. Inhaltsverzeichnis - Indice

1.	INHALTSVERZEICHNIS - INDICE	1
2.	BESCHREIBUNG DER ARBEITEN – DESCRIZIONE DEI LAVORI	3
3.	FOTODOKUMENTATION – DOCUMENTAZIONE FOTOGRAFICA	8
4.	EIGENTÜMERVERZEICHNIS DER PRIVATSTRASSEN – ELENCO PROPRIETARI STRADE PRIVATE	42

2. Beschreibung der Arbeiten – Descrizione dei lavori

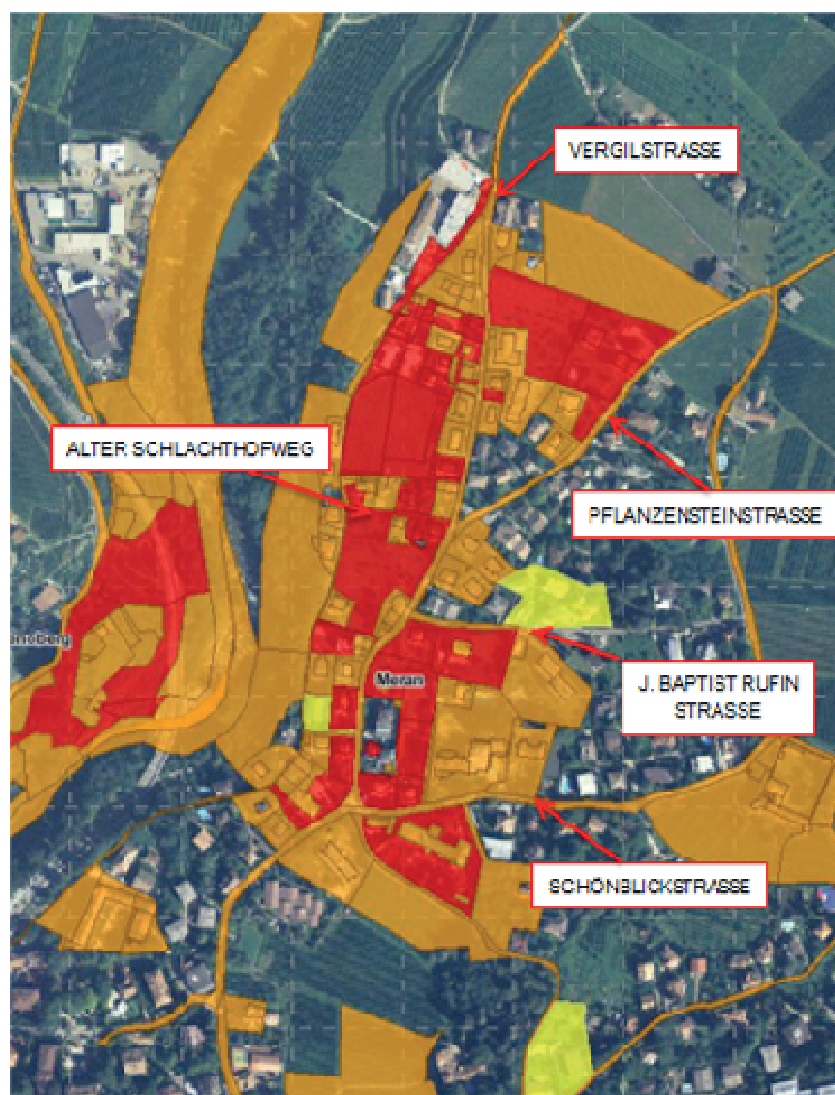
Das Projekt sieht den Austausch und die Sanierung der bestehenden Trinkwasser- und Abwasserleitungen der Vergilstraße, der Schönblickstraße, der Johann Baptist Rufin-Straße, der Pflanzensteinstraße sowie des alten Schlachthofweges in Meran vor.

In der Vergilstraße sind die Arbeiten im Bereich zwischen der Kreuzung Vergilstraße/St. Georgenstraße und der Kreuzung Vergilstraße/Plantastraße vorgesehen.

Die Schönblick- und Pflanzensteinstraße sind jeweils bis zur Kreuzung mit der Plantastraße betroffen. In der Johann Baptist Rufin-Straße sind hingegen nur im oberen Trakt der Straße Sanierungsarbeiten vorgesehen.

Der alte Schlachthofweg und der obere Teil der Johann Baptist Rufin-Straße sind Privatstraßen.

Sämtliche, vom Projekt betroffene, öffentliche Straßen sind als „mit Sicherheit festgestellte archäologische Zone“ eingestuft. Das Projekt wird deshalb auch dem Landesdenkmalamt zur Begutachtung vorgelegt.





Trinkwasser:

Alle bestehenden Trinkwasserleitungen aus Stahl, Eisen und Asbestzement werden abmontiert und durch neue Trinkwasserleitungen aus Gusseisen ersetzt. Die neue Trinkwasserleitung des alten Schlachthofweges wird durch eine Polyäthylen-Leitung ersetzt. An den Kreuzungen Vergilstraße/Schönblickstraße, Vergilstraße/Johann Baptist Rufin-Straße und Vergilstraße/Pflanzensteinstraße wird jeweils ein Trinkwasserversorgungsschacht aus Stahlbeton errichtet welcher an die bestehenden Trinkwasserversorgungsschächte der Plantastraße angeschlossen wird. Für den Datenaustausch zwischen den jeweiligen Versorgungsschächten wird ein Leerrohr für Glasfaserkabel (Tritubo) verlegt. Alle bestehenden Schieber, Armaturen und Hydranten werden ersetzt. Anstelle der bestehenden Unterflur-Hydranten werden neue Oberflur-Hydranten montiert.

Schwarzwasser:

Die bestehende Schwarzwasserleitung in der Vergil-, Schönblick- und Pflanzensteinstraße besteht zum Großteil aus alten Rohren aus Steinzeug, welche sich in einem sehr schlechten Zustand befinden und mittels „Inliner“ – Verfahren saniert werden. Im Bereich des Schachtes SW3 wird ein Stück der bestehenden Schwarzwasserleitung mit einem Polypropylen-Rohr (l=7,00m) ersetzt. Die Schwarzwasserschächte SW10 und SW11 werden abgetragen aber nur der Schacht SW11 wird wiedererrichtet. Großteils der Schächte in der Vergil- und Schönblickstraße werden gründlich saniert. Bei den Schächten SW18 bis SW26 wird der obere Teil des Schachtes abgeschnitten und neu errichtet. Die Schächte des alten Schlachthofweges werden ebenfalls saniert, aber die Schwarzwasserleitung bleibt unverändert.

Alle bestehenden Schwarzwasserschächte werden mit neuen Ausgleichsringen und Schachtdeckeln ausgestattet.

Die Leitungen und Schächte der Pflanzensteinstraße sowie der Johann Baptist Rufin-Straße bleiben unverändert.

Weißwasser:

In der Vergilstraße wird zwischen der Kreuzung Vergilstraße/Schönblickstraße und Vergilstraße/Johann Baptist Rufin-Straße eine neue Weißwasserleitung aus Polypropylen (DN 400) verlegt und von der Kreuzung Vergilstraße/Pflanzensteinstraße bis zum Lazaagsteig wird die bestehende Leitung ersetzt.

In einigen Bereichen der Pflanzensteinstraße werden neue Straßeneinlaufschächte errichtet.

Die Weißwasserleitung der Schönblickstraße bleibt unverändert.

Beregnungsleitung:

Eine Beregnungsleitung wird von der Kreuzung Vergilstraße/St.Georgenstraße bis zur Kreuzung Vergilstraße/Schönblickstraße und über die gesamte Schönblickstraße neu verlegt (PE DE 125 DN 100 PN16) und an die bestehende Beregnungsleitung der Plantastraße angeschlossen.

Gasleitung:

In der Pflanzensteinstraße wird zwischen der Hausnummer 10 und der Kreuzung Vergilstraße/Pflanzensteinstraße eine neue Gasleitung (DN 125) verlegt.

In den restlichen Straßen bleibt die bestehende Gasleitung unverändert.

Öffentliche Beleuchtung:

In der Schönblickstraße werden die Leitung und Straßenlampen der bestehenden öffentlichen Beleuchtung ersetzt.

In der Pflanzensteinstraße werden von der Hausnummer 2/B bis zur Kreuzung Vergilstraße/Pflanzensteinstraße zwei neue Leerrohre (2x DN 110) verlegt.

Die restliche bestehende öffentliche Beleuchtung bleibt unverändert.

Stromleitung:

Die bestehende Stromleitung bleibt unverändert.

Thermalwasserleitung:

Die bestehende Thermalwasserleitung, welche von der Kreuzung Vergilstraße/St. Georgenstraße bis zum Hotel Irma in der Schönblickstraße verläuft, bleibt unverändert.

Il progetto prevede la sostituzione ed il risanamento delle tubazioni esistenti dell'acquedotto e acque reflue in via Virgilio, via Belvedere, via Johann Baptist Rufin, via delle Piante e via Macello Vecchio a Merano.

I lavori in via Virgilio vengono eseguiti tra l'incrocio di via Virgilio e via San Giorgio e l'incrocio via Virgilio e via Planta.

Nella via Belvedere e nella via delle Piante i lavori vengono eseguiti fino l'incrocio con la via Planta.




Nella via Johann Baptist Rufin sono previsti lavori di risanamento solo nel tratto alto.

La via Macello Vecchio ed il tratto alto della via Johann Baptist Rufin sono strade private.



Tutte le aree interessate dai lavori rientrano all'interno dell'area certamente archeologica. Il progetto verrà inviato all'Ufficio Beni archeologici per le autorizzazioni del caso.




Zone Archeologiche

-  area certamente archeologica
-  area a rischio archeologico
-  area archeologica vincolata

Monumenti architettonici

-  Zona di rispetto
-  Monumento architettonico

Zone archeologiche (piano paesaggistico)

-  Zona archeologica

Rete idrica:

Tutte le tubazioni esistenti in acciaio, ferro ed amianto cemento vengono sostituite con tubi in ghisa. La nuova rete idrica della via Macello Vecchio viene sostituita con tubi in polietilene. All'incrocio via Virgilio e via Belvedere, via Virgilio e via Johann Baptist Rufin e via Virgilio e via delle Piante vengono realizzate delle camerette in cemento armato di distribuzione della rete idrica che verrà collegata alla rete di via Planta. Per la rete di trasmissioni dati verranno posati tra le varie camerette dei passacavi (tritubo) per la rete delle fibre ottiche. Tutte le saracinesche, gli idranti, ecc. esistenti verranno sostituiti. Gli idranti sottosuolo verranno sostituiti con idranti soprassuolo.

Acque reflue

La rete esistente delle acque reflue in via Virgilio, via Belvedere e via delle Piante è stata realizzata con tubi in gres che presentano in vari punti danneggiamenti. Questi verranno risanati mediante la tecnica del "inliner". In corrispondenza del pozzetto SW3 verrà sostituita una parte della tubazione esistente con un tubo in polipropilene (l=7,00 m). i pozzetti SW10 e SW11 verranno demoliti, ma solo il pozzetto SW11 verrà realizzato di nuovo. La maggior parte dei pozzetti in via Virgilio e via Belvedere dovranno essere risanati.

I pozzetti SW18 e SW26 verranno demoliti nella loro parte superiore e rifatti. I pozzetti in via Macello Vecchio verranno completamente risanati ma la rete non verrà sostituita. In tutti i pozzetti verrà sostituito il coperchio ed gli anelli di compensazione. La rete e i pozzetti in via delle Piante e via Johann Baptist Rufin non verranno modificati.

Acque bianche

In via Virgilio tra l'incrocio con via Belvedere e via Johann Baptist Rufin verrà posato un nuovo collegamento con tubi in polipropilene (DN 400) e dall'incrocio tra via Virgilio e via delle Piante fino al vicolo Lazago verranno sostituite le tubazioni esistenti.

In alcuni parti della via delle Piante verranno realizzati nuovi pozzetti di scolo.

La rete delle acque bianche nella via Belvedere non verrà modificata.

Rete di irrigazione

Un condotta per irrigazione (PE DE 125 DN 100 PN16) verrà posata dall'incrocio tra via Virgilio e via San Giorgio sino all'incrocio tra via Virgilio e via Belvedere. La stessa verrà posata lungo la via Belvedere e collegata alla rete esistente in via Planta.

Rete gas

In via delle Piante tra il civico 10 e l'incrocio con via Virgilio verrà posata una nuova tubazione (DN 125). Nelle restanti strade non sono previsti lavori alla rete esistente.

Illuminazione pubblica

In via Belvedere è prevista la sostituzione della rete di illuminazione pubblica e dei corpi illuminanti. In via delle Piante verranno posati tra il civico 2/B e l'incrocio con via Virgilio due nuovi tubi corrugati (2xDN110).

La restante rete dell'illuminazione pubblica non verrà modificata.

Rete elettrica

La rete elettrica esistente non verrà modificata.

Rete acque termali

La rete delle acque termali che esiste tra l'incrocio di via Virgilio e via San Giorgio sino all'hotel Irma in via Belvedere non verrà modificata.

3. Fotodokumentation – Documentazione fotografica



Kreuzung Vergilstraße / St. Georgenstraße
Incrocio via Virgilio / via San Giorgio



Kreuzung Vergilstraße / Schönblickstraße
Incrocio via Virgilio / via Belvedere



Kreuzung Vergilstraße / Johann Baptist Rufinstraße
Incrocio via Virgilio / via Johann Baptist Rufin



Kreuzung Vergilstraße / Pflanzensteinstraße
Incrocio via Virgilio / via delle Piante



Kreuzung Vergilstraße / Plantastraße
Incrocio via Virgilio / via Planta



Kreuzung Schönblickstraße / Plantastraße
Incrocio via Belvedere / via Planta



Kreuzung Johann Baptist Rufinstraße / Plantastraße
Incrocio via Johann Baptist Rufin / via Planta



Kreuzung Pflanzensteinstraße / Plantastraße
Incrocio via delle Piante / via Planta

VIA VIRGILIO – VERGILSTRASSE



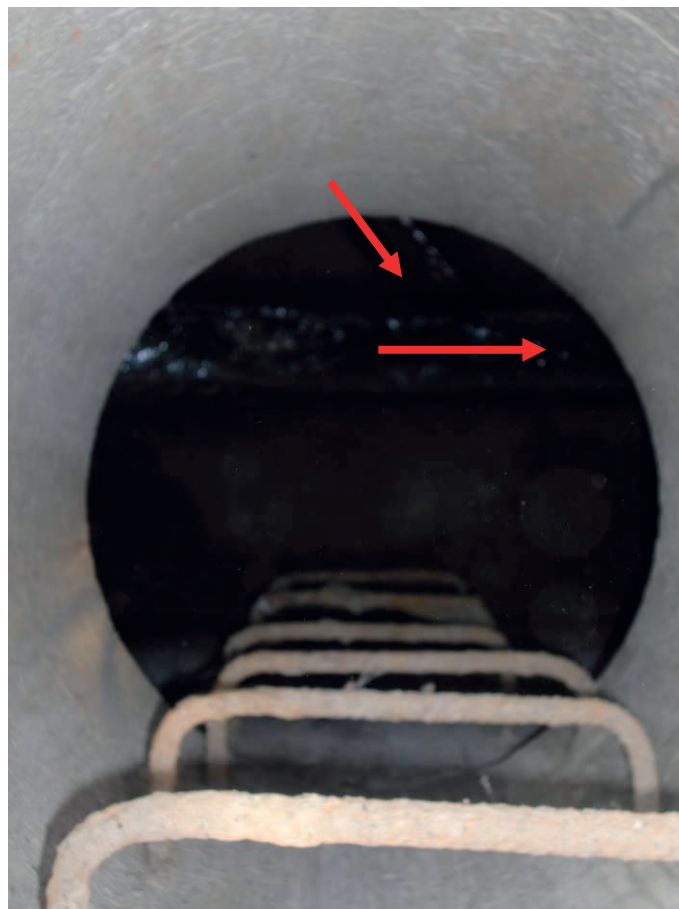
SW 1



SW 2



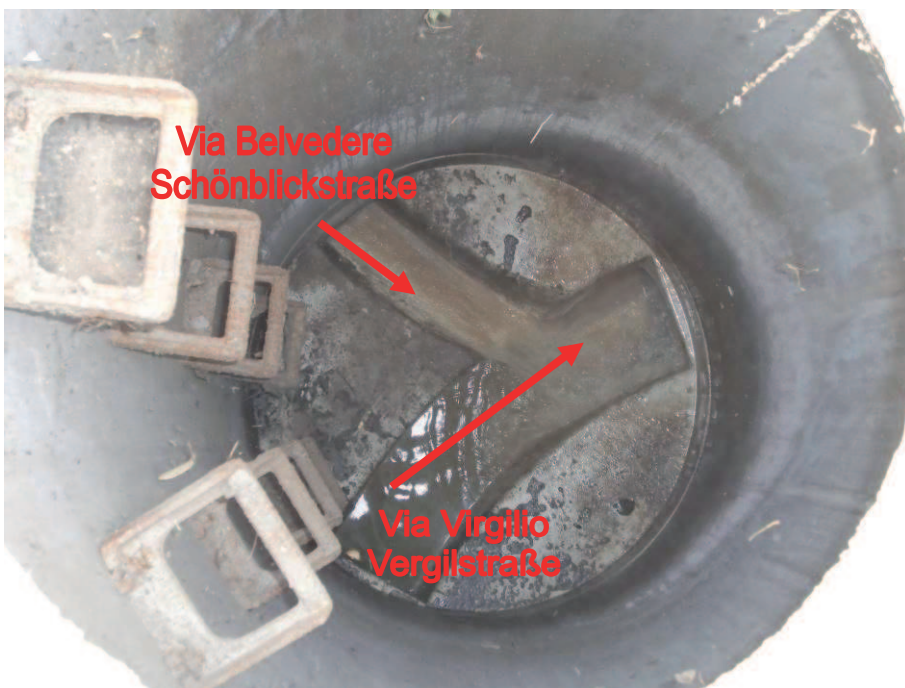
SW 3



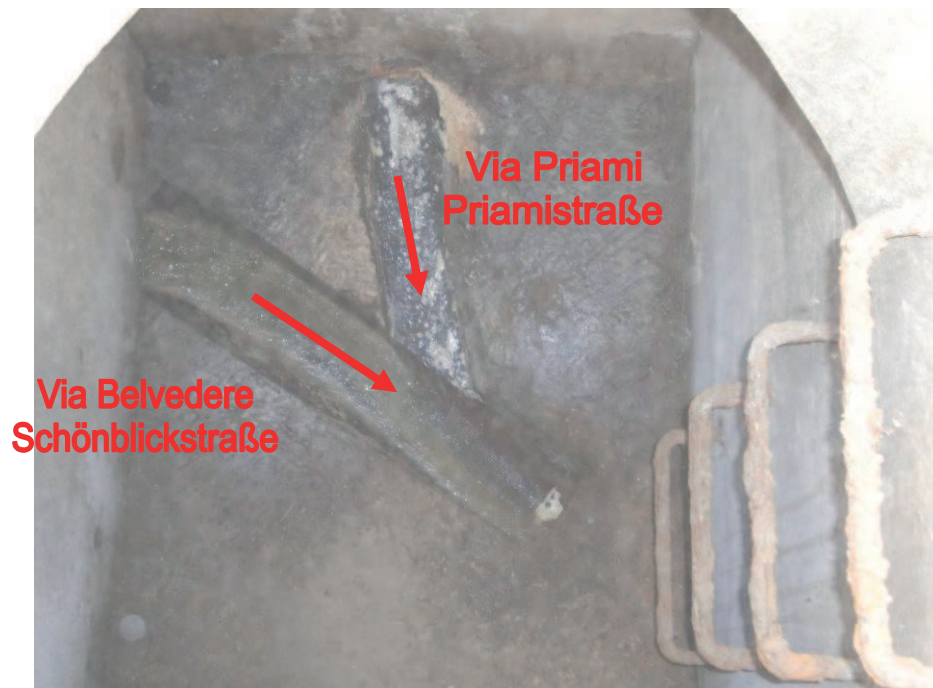
SW 4



SW 6



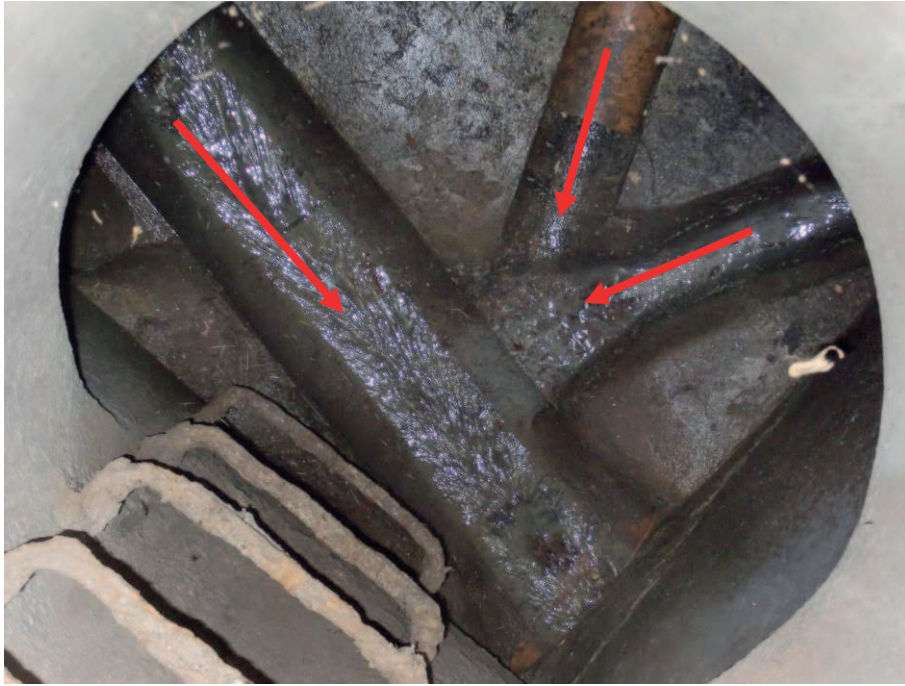
SW 7a



SW 7b



SW 8



SW 9



SW 9

TOMBINO CREPATO / RISS IM KANALDECKEL



SW 10



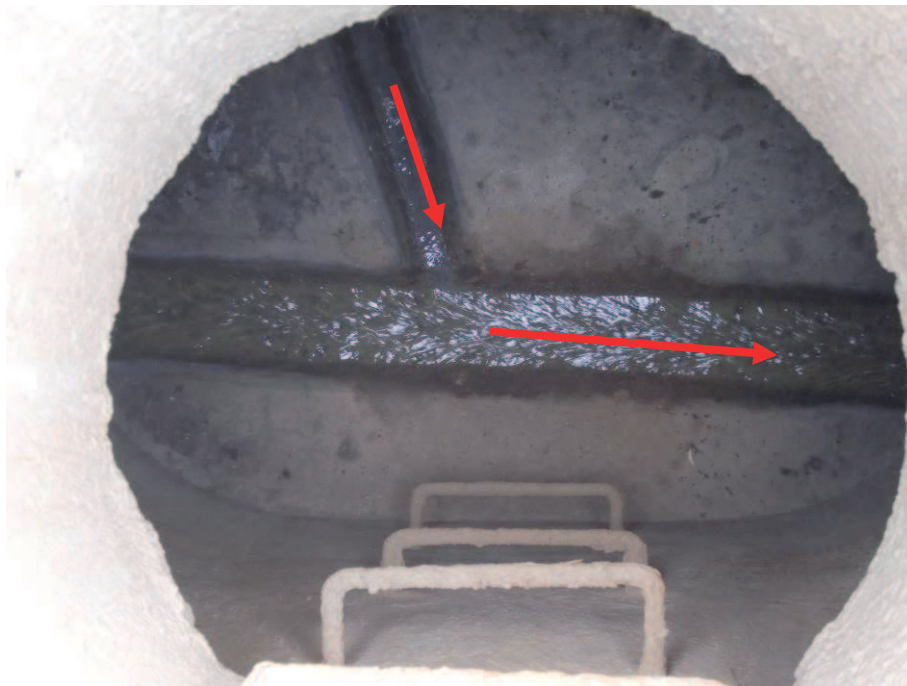
SW 11



SW 12



SW 14



SW 15



SW 16



Via Virgilio - Tubo di troppo pieno
Vergilstraße - Überlaufrohr

Via Virgilio
Vergilstraße

SW 17



Via Virgilio - Tubo di troppo pieno
Vergilstraße - Überlaufrohr

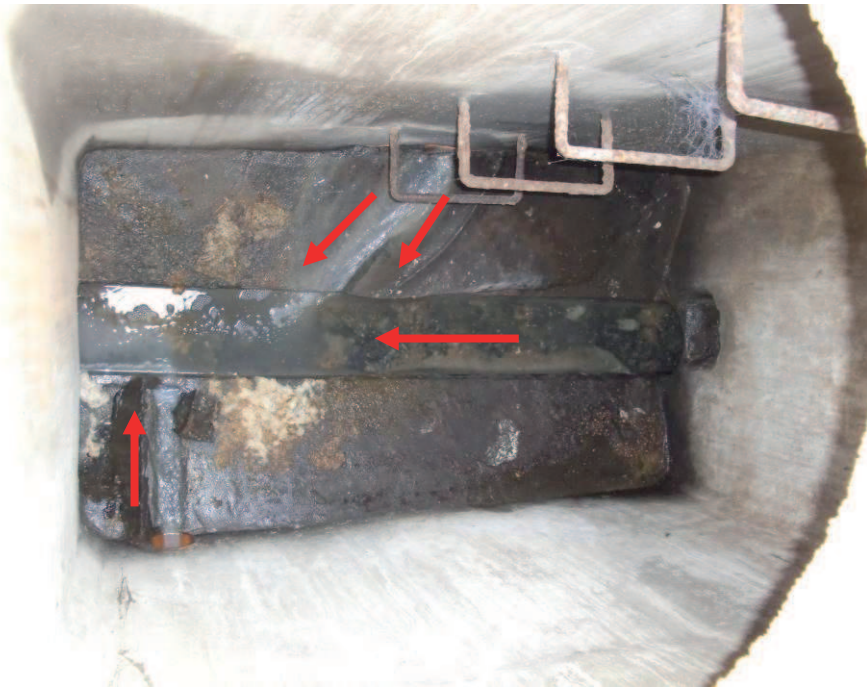
SW 18



SW 20



SW 21



SW 22



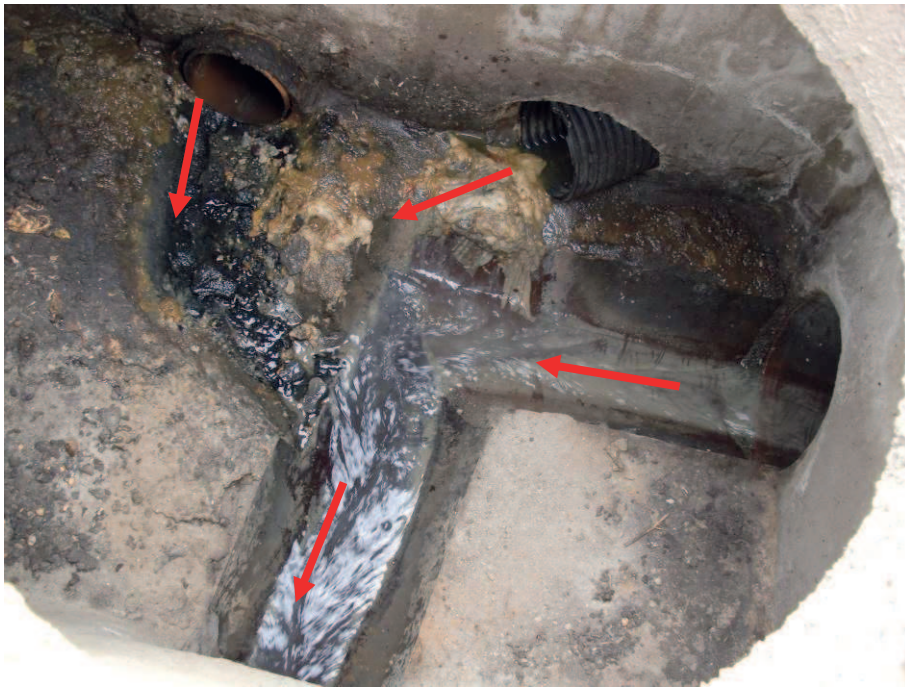
SW 23



SW 24



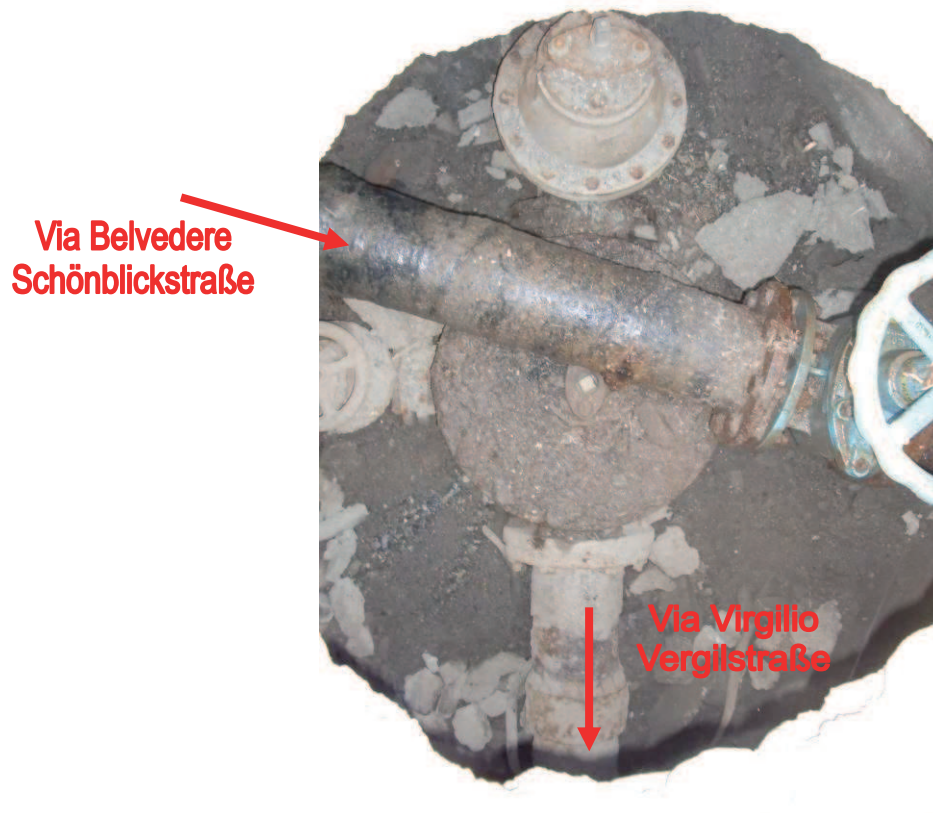
SW 25



SW 26



POZZETTO ACQUA TERMALE – INCROCIO VIA VIRGILIO / VIA SAN GIORGIO
SCHACHT THERMALWASSER – KREUZUNG
VERGILSTRASSE / ST.GEORGENSTRASSE



POZZETTO ACQUA POTABILE – INCROCIO VIA VIRGILIO / VIA BELVEDERE
TRINKWASSERSCHACHT – KREUZUNG VERGILSTRASSE / SCHÖNBlickSTRASSE



POZZETTO ACQUE BIANCHE – VIA VIRGILIO
WEISSWASSERSCHACHT – VERGILSTRASSE

VIA BELVEDERE – SCHÖNBLICKSTRASSE



SW 27



SW 28



SW 29



SW 30



SW 31



SW 32

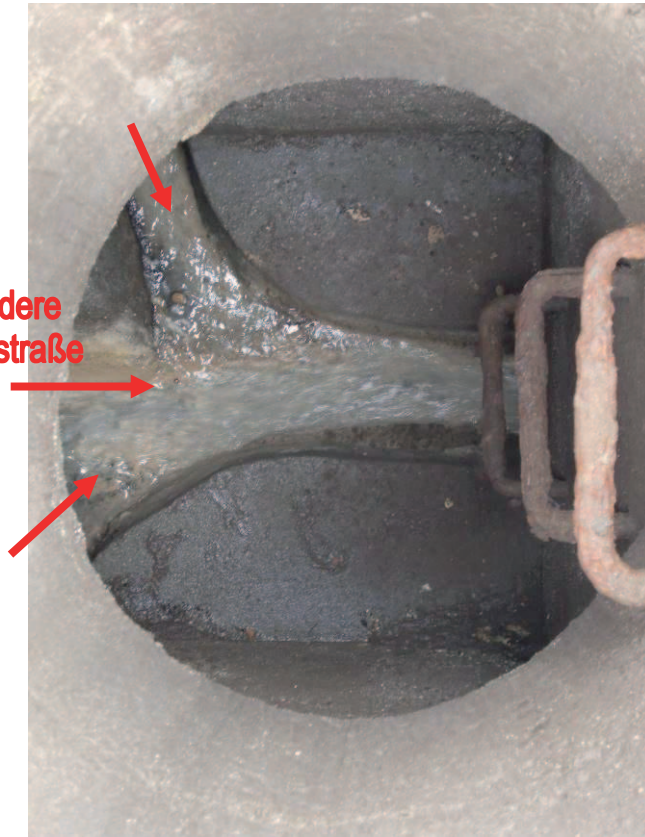


SW 33



SW 34

Via Belvedere
Schönblickstraße



SW 35

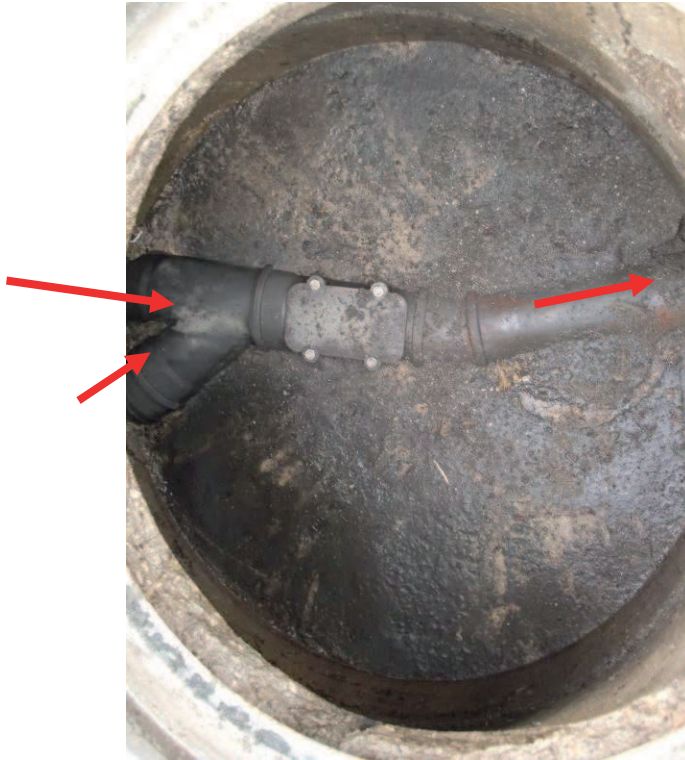


SW 36



SW 37

VIA RUFIN JOHANN BAPTIST (TRATTO SUPERIORE) –
JOHANN BAPTIST RUFIN STRASSE (OBERE TRAKT)



SW 38



SW 39a



SW 39b



SW 40



SW 41

VIA DELLE PIANTE – PFLANZENSTEINSTRASSE



SW 42



SW 43



SW 44



SW 45



SW 46



SW 47



SW 48



SW 49

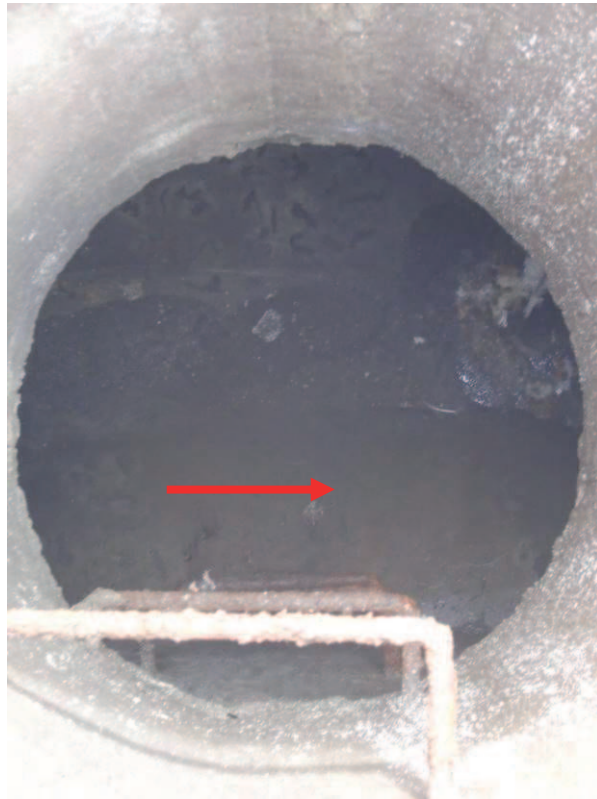


SW 50



SW 51

VIA MACELLO VECCHIO – ALTER SCHLACHTHOFWEG



SW 52



SW 53

(COPERTO DALL'ASFALTO – ASPHALTÜBERDECKT)



SW 54

Via Macello Vecchio
Alter Schlachthofweg



SW 55

4. Eigentümerverzeichnis der Privatstrassen – Elenco proprietari strade private

Straße / Strada	Parzelle / Particella	Eigentümer / Proprietario
Alter Schlachthofweg Via Macello Vecchio	G.P./P.f. 131/8	Rosskopfhof Kg des Hauser Luis Ignaz & Co. Landwirtschaftliche Gesellschaft Rosskopfhof Sas di Hauser Luis Ignaz & Co. Società agricola
Johann Baptist Rufin Straße Via Johann Baptist Rufin	G.P. / P.f. 161/2	Bummel Isabel Patricia Gutweniger Gertrud Stuffer Kuntner Ivo Meijer Petronella Catharina Senfft von Pilsach Menegoni Manuela Kuntner Moser Laurin Ulrich Moser Peter Georg Pohl Anna Stuffer Klaus Tornago Ferruccio Tornago Michele Wielander Heinrich
Johann Baptist Rufin Straße Via Johann Baptist Rufin	G.P. / P.f. 161/11	Bummel Isabel Patricia Gutweniger Gertrud Stuffer Kuntner Ivo Menegoni Manuela Kuntner Moser Laurin Ulrich Moser Peter Georg Pohl Anna Stuffer Klaus Tornago Ferruccio Tornago Michele Wielander Heinrich